

臺灣新聞

2013年5月20日号 NO.191 (月2回・東京発行)

TAIWAN NEWS ◆ 僑界版

媒體資訊時代，你想擁有自己的報紙嗎？

廣徵全球對媒體經營有興趣華人
台灣新聞可以完成你擁有一份報紙的夢想

台灣新聞

檢索

有興趣者可直接聯絡此信箱：info@taiwannews.jp

在亞洲台灣商會總會會長柯昭治（左3）和僑務組組長趙雲華（右3）的監交下，由在日台灣商會議所李懋鎮（左2）和日本台灣商會聯合總會會長石佳子（右2）進行印信交接（圖左1為亞洲台灣商會聯合總會監事長陳慶仰，右1為日本台灣商會聯合總會籌備委員會委員長詹德薰）



日本台灣商會聯合總會成立 石佳子當選總會長

【本報訊】日本台灣商會聯合總會於4月25日經過該會理監事人員的一致通過，順利選出石佳子擔任總會長。

由於亞洲台灣商會聯合總會（以下簡稱亞總）成立已有20餘年，一直以來都是由東京的「在日台灣商會議所」代表參加出席，但隨著日本各地區台商會逐漸成立且有意參加亞總，因而日本的台灣商會也不得不隨著時代轉變，迎接改制整合的這一刻。只是這個足以代表日本台灣商會發展里程碑的聯合總會，因為各地區台商僑領未能在第一時間達成共識，因此，儘管早在2008年就有成立聯合總會的想法，但直至2012年6月才有初步的共識，由詹德薰名譽會長擔任籌備委員會委員長（隨



在日台灣商會議所青年會會長豐川榮次（左）向石佳子總會長（右）獻花

後亦兼任選務委員長），統籌聯合總會成立相關事宜。

事實上在4月25日成立聯合總會的前夕，仍傳出許多風風雨雨，在險些破局之際，由駐日代表處派員居中協調後，總算平息風波，讓25日的會議與成立大會可以順利進行。日本台商會的整合改制，不只是日本當地的僑民台商注目而已，世界各地的台商也在關注。而今聯合總會的成立只能算是完成階段性的任務，之後日本各地區台商會如何團結整合更是關鍵，要各地台商僑領捨棄成見，不再拘泥於既得利益分配的輕重，為在日台商擴展經貿關係為重等，正是日本台灣商會聯合總會日後發展成功與否的最大課題。

貴賓致詞



台北駐日經濟文化代表處 沈斯淳代表

日本去年年底經過大選後，新政府陸續推出新的經濟、財經成長再生的政策，現在日本經濟狀況與以往已經有些不同，此時日本台灣商會聯合總會的成立，顯得格外具有意義，而無論東京、大阪或是福岡、沖繩等地的台商僑民可以以開放的胸襟，討論台商總會的未來，相信未來台商總會的前景一定是光明的。



台北駐日經濟文化代表處 羅坤燦副代表

大家都知道日本是一個先進的國家，不管在亞洲或是世界上占有很重要的地位，而今台商僑民們可以在日本成立總會，相信未來可以和亞洲、世界各地接軌，進行更密切的交流，也希望日本各地區的台商僑民們，可以一起共同來為台灣與日本的經濟關係，甚至是與世界的經貿關係有更進一步的發展而努力。



亞洲台灣商會聯合總會 柯昭治總會長

首先很榮幸受邀到日本，參加日本台灣商會聯合總會的第一次理監事會和成立慶祝大會，這次可以順利團結日本各地台商僑民成立總會，表示大家都有很大的包容心，相信日後日本台灣商會聯合總會會更加團結，且預祝由石佳子總會長率領的台商總會，業務蒸蒸日上，可以有很好的成績。



最高顧問 羅王明珠

僑界討論多時的台商總會可以順利成立，感到相當的高興，各地台商僑民可以很和平地解決紛爭，協助大會成立，因而令人感到十分欣慰，而且在成立慶祝大會上，除了有日本僑界的踴躍參加之外，包括海外各地的台商也出席祝賀。日後就看石佳子總會長努力地為總會來做更多事。

TOTAL AMUSEMENT COMPANY DAITOYO GROUP

一流スタッフが丹念に創り上げたお料理の数々。
栄養・スタミナも満足できる大東洋ならではの中華料理が自慢です。
人数に応じて個室をご用意できますので、ご家族連れ、各種ご宴会等幅広くご利用いただけます。



海鮮料理を中心とした本格中華料理店です。一品料理、宴会コース・飲み放題コース等、用途にあわせてご利用いただけます。また、各コースご利用のお客様には、当日に限り当ビル内の天然温泉の入浴割引の特典がございます。スタッフ一同、皆様のご来店を心よりお待ちしております。

大阪市北区中崎西2-1-9 観光ビル大東洋9F TEL: 06-6312-7525 月曜～金曜/11:30～14:30 17:00～21:30 土・日・祝日/11:30～21:30

貴賓致詞



日本台灣商會聯合總會籌備委員會委員長 詹德業

日本台商總會其實早在2008年就在談了，但直到去年6月才有共識，到成立大會期間又經歷過多次商討、破局的過程後，在各地區的台商會皆有包容和退讓，才可以和諧和氣地順利成立總會，感到非常高興。



亞洲台灣商會聯合總會監事長 陳慶仰

要凝聚各地分會的共識相當不簡單，而這次成立總會算是大家的第一個共識，日後在總會發展會務上還需要大家逐漸達成更多的共識，由於海外各地台商相當看好日本台商團結，因此期望日本台商總會有更好的發展。



台北駐日經濟文化代表處僑務組組長 趙雲華

總會成立這天是我擔任公職以來最快樂的一天，站在僑務組的立場，最樂見在日僑胞的團結，尤其這次大家捨棄己見，團結成立總會，這將是台商工作上的里程碑，祝福台商總會會務蒸蒸日上，能在亞總和世總裡更上一層樓。



在日台灣商工會議所名譽會長 蘇成宗

台商總會順利成立且各地分會會長、會員皆出席參加，這是日本台灣商會團結的第一步，由於日本是經濟大國，希望大家能帶著經濟力和人才一起走向亞洲、走向世界，透過總會重振日本台商的雄風。



在日台灣商工會議所名譽會長 李懋鑽

總會成立經過無數次的籌備會議，而且在詹委員長、劉東光名譽會長和蘇成宗名譽會長的共同努力，和許多人的謙讓與折衷、顧全大局之下才能順利圓滿，接下來日本台商總會有可能會接下亞洲台商總會，屆時更需要大家出錢出力。

【本報訊】日本台灣商會聯合總會（以下簡稱日本台商總會）第一次理監事會議，由4月25日當天剛選出的總會長石佳子主持，召集包括東京、大阪、千葉、福岡、琉球和橫濱等地分會會長出席會議，並向在場的理監事公布總會秘書長由林瑞彬出任，財務長為張本立，監事長則由日本關西台商協會的理事葉山祐造當選。

整合在日台商 盼擴展彼此商機

駐日代表處副代表羅坤燦特別出席會議，並表示：日本台商經歷過日本泡沫經濟的崩壞，但在各會會長的帶領下得以克服困境。在面對企業全球化和集團化的未來，盼日本台商總會的成員彼此互相扶持，進而提升台商在日本的經濟實力，並廣泛結交世界

界各地台商，秉持一貫支持台灣的信念，成為政府在國內外的力量之一。

此外，琉球台灣商工協會和千葉台灣商會等分會，在會務報告時表示正積極招募會員，盼能讓分會組織更完整、更具影響力，而日本關西台灣商會協會會長王明裕提到：希望可以藉由總會和各地台商取得聯繫，創造彼此商機。東京台灣商工會議所會長錢妙玲則表示：日後東京台商會除了全力發展東京業務外，也會協助石總會長發展總會業務。

總會領導力與執行力 令人拭目以待

日本台商總會中規中矩地完成第一次理監事會議，算是個好的開始，然而各分會早就整裝待發，盼總會能帶領各地台商在日本境內跨區合作並走向世界市

台商聯合總會各就各位 準備走向世界



日本台灣商會聯合總會第一次召開理監事聯席會議

場，總會能否在組織人員到齊後，立即發揮領導力，在兩年任期內達成石佳子總會長的三大政見：一、團結在日台商回饋社會；二、運用商會平台創造商

機；三、拓展青商部組織，培養幹部強化其功能等，且達到各地區台商分會成員的期待，仍令人拭目以待。



日本台灣商會聯合總會總會長 石佳子

可以順利當選日本台商總會會長，除了感謝大家的支持，同時也感受到責任重大，任內將會團結在日台商，結合商會力量與資源，推動慈善公益活動並回饋社會，讓台日間有更加良好的關係。另外，也將運用商會平台為各地商會創造商機，並積極鼓勵會員參加亞總與世總的活動，與各地台商交流尋求商機。日後也將致力於青商部的組織拓展，透過在日台商前輩的經驗傳承，強化青商部功能，為在日台商注入新血。



東京台灣商工會議所會長 錢妙玲

雖然在總會成立過程中有些不愉快，互有爭執，但是在總會正式成立的這一刻，大家的努力都是值得的，相信日本台商總會日後將會是引領亞洲台商的重要大會，無論在亞洲或世界上皆能有所發展與貢獻。



日本關西台灣商會協會會長 王明裕

我曾經去香港參加亞總時，有跟亞總總會長提過成立日本總會的事，不曉得是不是因為這個關係，成立總會一事也變得相當積極地進行，今天大會能成立感到非常高興，希望大家能同心協力，把日本台商帶向世界各地。



福岡台灣商工會議所會長 翁健一

成立總會的過程中，各分會開會討論了許多次，最後能和諧地達成共識成立總會，算得上是一大進步，而可以代表福岡台商會出席這次的成立大會，感到非常榮幸，更要藉此機會再次恭喜總會成立。



琉球台灣商工協會理事 吳啓源

總會成立的過程有衝突也有爭執，彼此間也有些妥協，但很高興最後大家可以達成共識成立大會，希望日後各分會都能公平相處，讓總會不僅成為一個很強大的商會，還是個讓大家都值得驕傲的總會。



千葉台灣商會會長 浜田裕子

在日本台商總會的成立大會上，各界的先進和代表處的長官皆出席參加，感到相當的榮幸。雖然總會成立經過許多風波，但最終能團結一致，有個圓滿的結果，相信這將是日本台商總會邁向成功的第一步。



與會嘉賓在舞台上齊唱《愛拼才會贏》

亞洲各區台商總會派員 齊賀日本台商聯合總會成立

【本報訊】日本台灣商會聯合總會（以下簡稱日本台商總會）結束第一次的理監事聯席會議，隨後便舉行成立懇親大會。會上邀請台北駐日經濟文化代表處代表沈斯淳伉儷、副代表羅坤燦、副代表余政吉，以及僑務組組長趙

雲華和秘書文君妃、參議院議員魚住裕一郎及多位在日僑界僑領出席，另外包括亞洲台灣商會聯合總會（以下簡稱亞總）總會長柯昭治、世界台灣商會聯合總會青商會會長謝佳蕻、亞洲青商監事長張兆熊、香港台灣工商協會

名譽會長張佐明、印尼台灣工商聯誼會名譽會長莊丕龍等海外賓客，齊聚一堂慶賀日本台商總會成立。

乘著經濟起飛之勢 展望未來

石佳子總會長致詞表示：日本台商總會的成立，足以見到台商團結一致的決心，日後將在政經關係上共同發展，提升台灣商會形象地位。沈斯淳代表首先對日本台商總會成立，表達祝賀之意，並提到：日本經過去年國會改選後，政經環境和以往有所不同，因此日本台商總會在這個時刻成立，更加別具意義。亞總總會長柯昭治則表示：日後憑藉石佳子總會長過去的經驗，相信可以將日本台商總會帶領得很好，另外，柯總會長也勉勵在日台灣商工會議所會長李懋鑽，雖然總會成立後，算是功成身退，但仍

有機會更上一層樓，繼續為日本台商服務，同時也邀請日本台商總會成員踴躍出席7月21日至23日在高雄舉行的亞總理監事會。

林清治名譽會長則在致乾杯詞時提到：總會成立歷經風風雨雨，今天總算順利成立大會，期望日後在總會的帶領下日本台商能走向亞洲、走向世界。會上李懋鑽會長則扮演財神爺，象徵日後日本台商總會將積極為日本各地台商拓展商機，帶進滾滾財源，最後在所有與會嘉賓齊聚舞台，合唱《愛拼才會贏》和《中華民國頌》，為當天活動畫下圓滿的句點。



橫濱台灣商會會長 黃麗容

看到大家齊聚一起慶祝總會成立，感到非常感動，可以成為其中一員更感到光榮，橫濱台灣商會雖是新成立的分會，但有這個機會可以服務大家，我也將會盡全力來做，並相信總會會以最實際的行動來回應大家的期待。



中華民國僑務委員會僑務委員 謝美香

多年來大家歷經風風雨雨，這次能如願成立日本台商總會，感到非常高興，我在以和為貴的前提下，辭退了競選總會長一職，因為世界各地都在關注我們日本台商怎麼團結起來，所以幾經思考決定退讓，總會順利成立便是好的開始，相信這也將是總會日後發展成功的一半，希望在日台商今後能走向亞洲，走向世界。



東京台灣商工會議所蓄勢待發 透過駐日代表處擴展商機



東京台商會幹部與駐日代表處經濟組副組長(前排右3)和秘書(前排右2)合影

【本報訊】第一屆東京台灣商工會議所(以下簡稱東京台商會)於4月19日召開首次幹部會議，並由會長錢妙玲率領4位副會長和7位幹部，與駐日代表處經濟組副組長周立和秘書高金

攻，就日後東京台商會與代表處的互動，以及與駐日台灣企業或日本企業的合作與交流等事宜做初步的商討。

東京台商會會長錢妙玲上任以來，便積極組織東京台商會內部核心的幹部成員，一心想要趁此次日本台商會組織改革的機會，為東京或關東地區的台商會帶來新的面貌與形象，而此次在與代表處經濟組副組長周立開會時，也重申組織幹部的年輕化將為東京台商會帶來一股新的活力，並希望透過經濟組的引薦，讓台商會的成員可以與駐日台灣企業和日本企業有更多的交流，進而擴大彼此的商機。

對此周立副組長也表示：現在每3至4個月舉辦一次的台商聯

誼會也很歡迎台商會的成員參加，可以藉由這樣的座談會和懇親會的場合，擴展商業人脈。此外高金玫秘書也表示：代表處經濟組提供的商機資訊，以及每個月的商情分析等資料，一直以來苦無機會與在日開設公司的僑民分享，而今錢妙玲會長表示會製作完整的台商會成員名簿，並架設網站等交流平台，這樣就方便經濟組與東京台商會做訊息的分享與連繫。

此外東京台商會幹部此行也前往僑務組拜會趙雲華組長，隨後沈斯淳代表伉儷也邀請東京台商會一行人到官邸用餐，一邊享用台灣美食一邊商討日後東京台商會的發展可能性。



東京台商會會長錢妙玲代表贈送紀念品給駐日代表沈斯淳



東京台商會幹部首次拜訪僑務組趙雲華組長

佛光山慈善院院長來日 講述人間佛法



市場上眾多僑界領袖聚集參加



國際佛光會關東協會神奈川分會會長河維寧(左)致贈花束給依來法師(右)

【本報訊】國際佛光會世界總會亞洲地區副秘書長，現任佛光山慈善院院長依來法師，專程來到

日本為日本地區佛光山各協會幹部舉辦講習會，並繼4月21日在東京協會舉辦佛學講座後，國

際佛光會關東協會神奈川分會於4月23日邀請依來法師為橫濱、神奈川地區的信眾說學講佛。駐橫濱辦事處處長李明宗、國際佛光會東京協會會長邱美艷、國際佛光會世界總會理事曾文宏和東京台灣商工會議所會長錢妙玲、留日台灣同鄉會會長蘇成宗等各僑團領袖，以及僑務

委員等人均出席參加。

以「修福修慧的人間佛教」為主題，依來法師講述許多帶有寓意的小故事，讓台下聆聽佛法的民眾可以淺顯易懂地了解佛光山星雲大師所講的「人間佛法」。依來法師也多次提到僑會領袖們對僑界奉獻，應該要不忘初心，且單靠一個人的力量有限，應該要與他人一同合作，才有成就，並珍惜緣分福分，緊扣著「修福修慧應該在人世間修」的主軸。

會後，駐橫濱辦事處處長李明宗表示：聽到依來法師提及不忘初心，也想起自己當初抱著服務精神進入公職，因此除了勉勵自己在未來幾年仍要不忘初心的為國家奉獻，也希望在座的僑界領袖和幹部，要記得當初自己進入僑界時抱懷的初心，最後並以星雲大師今年所提的「曲直向前，福慧雙全」來共勉之。國際佛光會關東協會神奈川分會會長河維寧也對許多來參加來賓表示感謝，希望聽過這次佛學講座之後，大家可以更加幸福圓滿。

《客家》獲獎 台灣之光

【本報訊】旅日台僑謝珠榮於3月27日出席「第34回松尾藝能賞」，與日本歌舞伎演員市川猿之助、搞笑模仿藝人コロケ

譽會員，因此日本關東崇正會會長周子秋聞訊後，特地前往祝賀道喜。

「松尾藝能賞」是由財團法人松尾藝能振興財團，於1979年起為鼓勵振興日本傳統藝能文化的相關演出人員，並對藝能文化研究、舞台設備等對藝能文化有貢獻者，而設立的獎項。包括日本知名演員高倉健、已故女演員森光子，和知名演歌歌手小林幸子、北島三郎等人均曾獲頒該獎項，因此，謝珠榮以《客家》一劇獲得此至高榮譽，堪稱客家之光、台灣之光。



謝珠榮以《客家》一劇獲頒松尾藝能賞的優秀賞

謝珠榮於1987年創立TSMusical，去年推出《客家》歌舞劇，以豐富的內容、新穎的舞台設計獲得極高的評價與肯定。從小在客家家庭成長，擁有客家與日本文化精神的謝珠榮，將客家人刻苦耐勞、勤勉創業和團結奮鬥的美德融入歌舞劇中，藉由歌舞演繹的方式，將客家文化發揚光大。由於謝珠榮同時也是日本關東崇正會名

日本關東崇正會赴新加坡、中國海南省參訪



日本關東崇正會會員陳慶仰(左1)和全日本崇正會聯合總會會長陳荆芳(左2)、日本關東崇正會理事劉文珠、幹事長劉文玲，以及會員尹韋淑惇等日本代表出席會員，與客委會主委黃玉振(左3)合影

【本報訊】成立近一年半的亞洲台灣客家聯合總會，於4月10日在新加坡舉辦懇親大會，超過150位亞洲客家社團代表參加此次的活動。懇親大會由會長鍾仕達主持，並邀請客家委員會主任委員黃玉振到場參加並致詞。日本由全日本崇正會聯合總會會長陳荆芳，率領日本關東崇正會幹事長，兼任全日本崇正聯合總會婦女部部長劉文玲、日本關東崇正會理事劉文珠和日本關東崇正會會員陳慶仰、尹韋淑惇等人代表出席參加，其中劉文珠理事在會上獲頒亞洲台灣客家聯合總會婦女部部長聘書，將繼續為亞洲的客家婦女們盡心盡力。

關東崇正會會長周子秋和世界客屬美西分會會長彭美杏等一行人，一同前往中國海南省拜會海南省客家商會會長謝百雄，並於參訪回程在珠海市和全球崇正總會秘書長王長江會面進餐。周子秋會長對於此次的拜會行程表示：造訪海南島，路經引人的海岸和高達108公尺的三面觀音，顯然世界之大，讓我們相對顯得太微小，但卻也可以深刻體會到「天涯海角、到處有客家」的心情。



世界客屬總會美西分會會長彭美杏(右2)和日本關東崇正會會長周子秋(左2)與謝百雄會長(左1)和榮譽會長黃雲少將(右1)互贈紀念品

山梨 石和・春日居温泉郷

石和びゅ〜ほてるグループの三つの湯っくり、味わうおもてなしの宿

日本山梨富士名勝 政府登録国際観光旅・JR 協定旅館連盟会員 **日本台商 関連企業**

ホテル花いさわ
Hotel Hana-Isawa

山梨県笛吹市石和町松本 1409
TEL: 055-262-4166
http://www.hana-isawa.com

山梨県笛吹市春日居町鎮目 178
TEL: 0553-26-3811
http://www.k-view.jp/

山梨県笛吹市石和町川中島 1607
TEL: 055-262-4425
http://www.i-view.jp/

東海和平倡議日本宣講團 赴京都參加說明會

【本報大阪報導】為向日籍友人和在日鄉親說明「東海和平倡議」的重點，並報告台日簽署漁業協議的成果，「東海和平倡議日本宣講團」在輔仁大學何思慎教授的帶領下，來到京都參加京都華僑總會主辦的說明會，會上包括大阪辦事處僑務組組長陳敏永、徐長蔡元良、京都市議會日台親善友好議員連盟，以及京都日台親善協會會員等人皆出席參加。

大阪辦事處僑務組組長陳敏永表示：台日漁業協議的簽署將加強兩國聯繫，希望說明會可以讓與會賓客加深對東海和平倡議的認識。京都華僑總會會長張茂勳也對於台日順利簽署漁業協議表示欣喜，並相信今後雙方的友好關係將會更進一步。

宣講團團長輔仁大學教授何思慎、東海大學日本研究中心主任

陳永峰、淡江大學亞洲所副教授蔡錫勳等團員，分別從經濟、亞洲情勢、台日中三國及兩岸關係等面向，說明政府外交政策重點及東海議題上的進展，並解說此次協議帶給台灣的利益。

何思慎教授表示：釣魚台海域漁權問題在「台日漁業協議」簽署後，邁出了東海和平的第一步。此行在與學界的交流中，也感受到日本友人對台日關係的重視，以及對東海和平倡議的贊同。日本目前的海洋政策，存在著與台灣共謀東海海洋秩序的合作空間，未來雙方的發展，除了傳統的經濟文化領域，透過海洋問題的雙邊合作，必能拓展更緊密的互動交流。京都市市議員中村三之助認為：對日本而言，與台灣的關係十分重要，兩國在互惠互利的基礎之下，將共同肩負起亞洲和平的使命。



京都華僑總會會長張茂勳



輔仁大學教授何思慎

琉球台灣婦人會 舉辦模範母親表揚活動

【本報訊】琉球台灣婦人會於4月21日在那霸市內太平洋飯店舉辦「琉球台灣模範母親表揚祝賀會」，並邀請駐那霸辦事處粘處長夫婦與辦事處全體人員、旅居沖繩僑民和宜野灣市市長佐喜真淳、浦添市市長松本哲治、駐沖繩菲律賓名譽總領事Alarcin朝子、在沖繩美國商工會議所會長Walt Christiansen、尚學園理事長名城正次郎，以及桃園縣婦女企業管理協會創會理事徐劉淑煌等來自台灣、日本政、經、文化各界重要人士參加。

琉球台灣婦人會副會長下地琉璃子致詞表示：藉由模範母親表揚活動，發揚台日兩國重視母性和孝道傳統，促進沖繩與台灣民眾間的交流，盼望各界持續支持舉辦這項具有意義的交流活動。

在琉球台灣婦人會會長川木愛麗絲介紹完與會賓客後，駐那霸辦事處粘處長致詞首先恭喜琉球台灣婦人會，順利舉辦第5屆的模範母親表揚活動，並對於桃園縣婦女企業管理協會創會理事徐劉淑煌，率領會員40人專程至沖繩參訪交流表示歡迎。而大會上也安排台灣民俗舞蹈、琉球傳統音樂舞蹈，以及夏威夷舞蹈和空手道等表演節目，促進台日文化交流。



慶友整形是具有世界級醫療水準 一流的技術以滿足您的需要

微整型讓肌膚快速緊實年輕！ 處在為皮膚老化、皺紋煩惱嗎？慶友整形診所經驗豐富，並充分掌握面部輪廓與身體曲線的黃金比例，務求品質上更顯精緻細膩，使用優質玻尿酸與肉毒桿菌，治療僅數分鐘，讓您安心享受改變美麗的過程。

微整形部位及費用

【玻尿酸】	法令紋	魚尾紋	下眼瞼	鼻	【肉毒桿菌】	頸	下	唇	手
額間	雙側	雙側	雙側		雙側	雙側	雙側	雙側	雙側
¥52,500	¥52,500	¥44,100	¥52,500	¥52,500	¥84,000	¥21,000	¥42,000	¥42,000	¥42,000
			下巴						
			下巴						
			下巴						

美容外科 / 整形外科 / 美容皮膚科 / 醫模美容

慶友整形診所

預約諮詢專線 **0570-00-3361**

【東京本院】東京都江川區船場3-5-7Hビル 4F
【大阪・神戸分院】神戸市中央区八幡通4-2-12FLビル 3F
都營新橋線「船場」南口前
三宮駅フラワーロード徒歩5分

診療時間10:00～19:00 年中無休 完全預約制
網址 www.k-u.jp
線維穿組器專門 www.fibroblasts.jp

大阪府日華友好交流協會成立 積極促進與台友好交流



大阪府日華友好交流協會成立大會，與會貴賓合影

【本報訊】以日華親善友好為目的的「大阪府日華友好交流協會」，自去年11月起集結前大阪府議會日華議員連盟成員和大阪市日台議員聯盟成員，並召集其他認同該協會主旨的人士參加。該協會於4月19日，在道頓堀飯店舉行成

立大會，當天有近60位與會貴賓參加，包括台北駐大阪經濟文化辦事處處長黃諸侯、部長洪英傑和大阪中華總會會長洪里勝信、大阪中華學校校長陳雪霞、副理事長連茂雄，以及日本關西台商協會會長王明裕、大阪日華親善協會副會長吉本晴彥、理事

長古市實與台灣貿易中心大阪事務所劉課長、日本欣華會會長李忠儒等人皆受邀到場。大會成立當天正式選出川合通夫為會長，鈴木和夫、西脇邦雄、舟戶良裕等3人為副會長，監事一職則由八木ひろし出任，另外包括大丸昭典、松田英世、光澤忍、北之坊浩司、高辻八男、俞秀霞以及川原碧容等人則獲選為理事。川合通夫會長表示：「大阪府日華友好交流協會」在獲得台北駐大阪辦事處和其他相關單位的理解，並依據協會成員的意見，日後將陸續展開具體的活動，而隨著此次成立大會，將以擴增會員為目標，積極促進日華友好交流關係。

前立法委員 橫濱僑領楊作洲告別式 國民黨馬主席頒予黨旗蓋棺

【本報台北報導】第4屆立法委員，橫濱僑領楊作洲於日前（5月6日）病逝於台北，享壽85歲，並於5月8日在台北市第2殯儀館舉辦告別式。

出生於1929年（民國18年）的楊作洲，學經歷等身，台灣大學法學士、明治大學政經研究所政治碩士、肯希頓大學經營學博士。長年旅居日本，在日本僑界極受敬仰推崇，曾任日本大阪中華學校校長、第二屆國民大會主席團主席、日本國際亞洲文化學會評議員、僑務委員會諮詢委員、中國國民黨中央評議委員及第4屆立法委員，也曾出版《紛爭南沙諸島》和《日本平成政治》等著作，生前於政、經、

學界均有涉獵，閱歷豐富。

為表彰楊作洲生前對台日兩國關係的貢獻，國民黨海外部主任夏大明代表黨主席馬英九頒予黨旗覆棺及證書。告別式上，國民黨組發會副主委王能章、亞東關係協會會長廖了以、前駐日代表馮寄台、僑務委員會委員長吳英毅、橫濱華僑總會會長施梨鵬、僑務委員會河道台和東京台灣商工會議所會長錢妙玲等各界人士均前往弔唁，場面莊嚴哀戚。楊作洲生前簡樸低調，不喜麻煩他人，亦親屬身後事一切從簡不鋪張，家屬考量楊作洲於日本亦交友廣闊，訂於6月8日在日本橫濱辦理追悼會。



去年2月出席橫濱中山學會新春聯歡會時，中央評議委員楊作洲出席頒發感謝狀，給回台助選的僑胞(本報資料照)

日本大道院純陽宮 為311震災亡靈舉行慰靈祭

【本報訊】由中華無極道派玄門道派聖事會、玄門法師總會和日本大道院純陽宮，為恭祝呂仙祖聖誕、釋迦牟尼佛聖誕以及為日本311震災受害者舉行慰靈祭，於5月2日至5月4日，在日本大道院純陽宮進行法會。駐日代表處僑務組組長趙雲華和僑務委員黃宗敏、賴玉珍以及東京台灣商工會議所會長錢妙玲、媽祖會會長曾鳳蘭等多名僑界領袖，一同前往共襄盛舉。除了日本信眾之外，台灣也有近130位

信眾專程到日本參加法會，讓整場法會活動更顯盛大莊嚴肅穆。

5月2日當天，信眾們依序進行呂仙祖的聖誕祝壽典禮，和具有開運、去除厄運意義的七星灌佛儀式，現場信眾在今年法事大總理莊文勤、林秋雄等人和玄門法師的帶領下，現場近300名信眾三次繞著會場祈福，接著進行拔薦引魂儀式，為311震災的受害者慰靈。

法事大總理莊文勤和玄門法師皆表示感謝駐日代表處的協助和僑界領袖的幫忙，另外，大總理莊文勤致詞中也提到：希望玄門總會在日本的發展可以更加順利，為更多在日僑民



在日僑領與玄門法師合影

祈福，而玄門法師則願台灣與日本皆能無災無難。僑務組組長趙雲華不只表示感謝大家蒞臨現場，更盼望法會順利，為日本祈求國泰民安。最後在順利結束兩天誦經法會等儀式後，圓滿結束此次的祈福慰靈祭。藉由民俗文化的交流，讓台灣與日本在各個層面上有著更進一步的互動。



安倍弟岸信夫 率自民黨眾議員訪台



岸信夫一行人與總統合影 (照片提供：總統府)



岸信夫與蘇貞昌合影 (照片提供：民進黨)

【本報台北綜合報導】日本自民黨「日本台灣經濟文化交流促進青年議員之會」會長岸信夫率團，日前到台灣進行4天3夜的參訪行程，此行不僅在總統府接受總統馬英九的接見，也至民進黨中央黨部拜會民進黨主席蘇貞昌、訪問立法院院長王金平、外交部部長林永樂等人，和與原訂5月初訪日卻因健康因素不得取消行程的前總統李登輝會面。

青年局國際部的松本洋平議員也提到：正在籌劃今年7月在台灣舉辦青年議員海外研修營，此外也有參加亞東親善協會的議員表示，該協會積極推動留學生交流，因此想請蘇貞昌主席和與會的委員能夠支持。

接著，5月1日岸信夫一行人在日本交流協會代表樽井澄夫的陪同下前往總統府，接受總統馬英九的接見，總統致詞時提到，立法院有「台日交流聯誼會」和「台灣與日本國會議員友好協會」等組織，在推動台日關係發展上貢獻良多。台日之間包括經貿、文化等層面均有密切的交流，並希望能與日本針對核能安全議題，加強相關資訊交換及合作。

總統接見岸信夫 重申台日特別夥伴關係

岸信夫一行人4月30日在民進黨中央黨部，與民進黨黨主席蘇貞昌等人會面時提到，台日兩國密切的民間友誼和深厚的互信關係，是促成簽署台日漁業協議的最大因素，同時與會的自民黨

日方重視台灣 盼持續促進交流

岸信夫議員與秋元司議員在訪台期間，接受本報駐台記者專訪，針對日後台日關係表示，在中國政府日漸欲擴大其領海海域，北韓則欲進行飛彈試射、核子試驗等，在在危及日本的安全，因此台灣的存在對於安定地區有著相當重要的意義，且日本與台灣皆擁有自由和民主的共同價值，透過此共同價值，盼能讓雙方的關係更加密切。秋元司議員也表示：台日雙方簽訂漁業協議，是代表台日的友好關係具體呈現的第一步，以促進良好台日關係為目的的青年議員之會，也將會持續關注雙方的交流。

台日漁業委員會正式成立 仍有漁權問題待協商

【本報訊】台灣和日本之間耗時16、17年之久懸而未決的漁權問題，於4月10日正式簽署「台日漁業協議」後，完成階段性任務，而根據協議，雙方透過成立「台日漁業委員會」，商討其他相關作業海域和漁業合作等議題。

台提「緩衝水域」構想仍待協商

在簽訂協議近一個月後，「台日漁業委員會」正式成立，雙方先是在5月1日和2日兩天，在東京交流協會本部舉行預備會議，接著於5月7日在台北舉行第一次的「台日漁業委員會」正式會議。台灣方面由亞東關係協會參事張仁久和漁業署署長沙志一擔任該委員會委員，包括外交部、海巡署等單位則派人出席，日方則由交流協會台北事務所總務部長岡田健一和該會本部總務部長小松道彥擔任漁業委員會委員，而水產廳次長宮原正典和外務省、海上保安廳等也派員出席。此外，蘇澳、基隆、宜蘭等漁會代表和日本沖繩漁業調整委員會人員也列席參

加，這是首次有漁民代表出席台日漁業談判的會議上，提供實務的經驗來交換意見。

台灣媒體報導指出，會議中提到台灣延繩釣漁民所提的「緩衝水域」構想，北緯27度以北海域作業等技術性問題等，但台日雙方未達一致共識，日後將會持續協商。

日為安撫沖繩漁民 將強化監視台灣漁船作業

日本政府方面則於5月7日，為因應台日雙方簽署的「台日漁業協議」的「協議適用海域」修改相關法規，日後台灣漁船在協議適用海域進行漁業活動時，將不再受日方干擾，然而沖繩當地的漁民仍對協議內容表達強烈反對，表示可以進行捕魚的海域將會減少，因此希望日方政府提出相關對策，而據《日本經濟新聞》報導指出，日本農林水產大臣林芳正在7日內閣會議後的記者會上表示，日本政府會強化監視台灣漁船是否有違反協議，在協議適用海域外進行漁業活動，會盡全力杜絕台灣漁船違法捕魚。

北海道議會、神奈川縣議會友台議員 接連拜會新北市市長

【綜合報導】為加強台日地方政府的交流，新北市市長朱立倫分別於4月16日和22日，接待今年3月甫成立的「北海道議會日台親善議員會」參訪團一行17人和「日本神奈川縣議會日華親善議員聯盟」參訪團一行25人，並和來訪嘉賓針對日後與日本地方政府的合作與互動進行交

流。「北海道議會日台親善議員會」會長和田敬友表示：希望能藉此參訪機會，向台灣政府以及當地民眾對日本311震災所提供的支援致上最高的謝意，也期許可以藉此加深北海道和新北市之間的友誼。

此外，神奈川縣議會與新北市議會於2008年簽訂「友好交流協定」以來，雙方便互有參訪，此次率團到台參訪的「神奈川縣議會日華親善議員聯盟」會長松田良昭則表示：新北市的自然環境、傳統文化、科技發展和產業發展等皆與神奈川縣十分相

似，因此很高興雙方能締結友好關係。

朱立倫市長則表示：新北市與北海道的原住民文化和漁業活動之間的交流密切，和神奈川縣更有許多相似的發展條件，因此希望能透過觀光合作，加深新北市與北海道和神奈川縣的交流。

【本報訊】駐福岡辦事處處長戎義俊，偕同黃水益組長和吳沛晃領事於4月16日前往位於長崎縣的豪斯登堡，拜會日本旅行社H.I.S.會長澤田秀雄，隨後再前往平戶市訪問平戶市市長黑田成彥，就台南市與平戶市締結促進友好交流備忘錄等事宜交換意見。

由於台南市世界鄭氏宗親會



亞東關係協會參事張仁久(左)與交流協會台北事務所總務部長岡田健一(右)，於會議前握手示好

平戶市市長出訪台南市 研商簽署友好交流協定

和平戶市中野觀光協會(後併入平戶觀光協會)，皆崇拜歷史英雄鄭成功，因此，在10多年前雙方進行交流互訪。平戶市市長黑田成彥2009年11月就任以來，不僅是第一位率團訪問台南市的現任市長，今年也4度前往參訪，於4月27日從金門入境再搭機

前往台南參加鄭成功文化節，並與台南市洽商簽署雙方市民交流備忘錄事宜。對此，駐福岡辦事處處長戎義俊表示：辦事處的重點工作之一是促進雙方經濟文化觀光交流，且黑田市長計畫推動的青少年交流，也是我方重視的工作項目，因此，日後辦事處將會盡全力協助推動相關交流活動。



今年3月剛成立的北海道日台親善議員會，於4月16日拜會新北市市長朱立倫，盼加強與台灣地方政府與議會的交流(照片提供：新北市政府)

SAMU教育學院
日本文化體驗

留學課程13年10月生 & 短期課程隨時招募中!
經驗豐富的教師陣容・優良學校・
獎學金制度・短期留學也OK!
1對1的教育指導
選拔授業制
留學試驗対策

日本語教育振興協会認定校
SAMU教育學院
東京 JR山手線 新大久保駅 徒歩3分
連絡先: 東京都新宿区百人町2-1-6
TEL.03-3205-2020 FAX.03-3205-2022
WEB. http://www.samu-language.com

東京都内にある異文化交流の街・新大久保。大久保の實踐語学教室

Bridge Academy

日本語 英会話 韓国語 ベトナム語 中国語

1対1のプライベートレッスンで効率よく学べます!
JR新大久保駅から徒歩3分!
Japanese / English / Korean / Vietnamese / Chinese
One on one lesson!
Only 3minutes walk from JR Shin-Okubo station!
TEL: 03-3202-9544
URL: http://www.bridge-ac.jp

ブリッジアカデミー語学教室
東京都新宿区百人町2-1-6 4F
mail: info@bridge-ac.jp

入学金無料キャンペーン中!
Entrance fee is FREE now!

吳尊來日參加粉絲見面會 與3000名粉絲擊掌



吳尊在名古屋和東京兩地舉辦見面會，吸引3000位粉絲到場(照片提供：ASC)

【本報訊】參與日本電視台《金田一少年事件簿》特別篇演出的吳尊，在台日播放時均獲得極大迴響，這次時隔1年再度到日本與粉絲見面，分別於4月28日、29日舉行，除東京舉辦2場之外，並首次到名古屋舉辦2場見面會行程後，馬不停蹄地趕搭新幹線到東京後，就跑去拉

麵店品嚐美食的照片，吳尊還笑著說：「甘願為了美食，捨棄睡眠的時間。」

而為呼應此次見面會場刊的拍攝主題「偵探」，吳尊特別穿上拍照時用的同款風衣，手拿放大鏡做出可愛逗趣的動作，惹得台下粉絲尖叫聲連連，接著又和粉絲大玩猜猜看的遊戲，並邀請4位獲勝的粉絲上台，由吳尊替她們打扮成偵探模樣一同合影。最後吳尊也與現場所有粉絲擊掌、在見面會的尾聲以日文念出寫給粉絲的信，感謝粉絲的支持並相約明年再見。

吳尊可能再接演金田一 想與木村拓哉合作

會後，吳尊接受媒體聯訪時提

到：可以參與《金田一少年事件簿》的拍攝，感到很有成就感，對於自己成為網路搜尋的主角也感到很驚訝，「但更開心的是，對於喜歡我的日本朋友來說，總算有一部日本作品可以給他們看。」此外，吳尊也透露該劇劇組有在詢問明年合作的機會，目前經紀公司正在了解合作可能性和協調檔期。

經過這次與日本劇組的合作，吳尊表示可以看到他們的專業，拍攝時也很有安全感，是一次很好的合作經驗，而以前曾看過木村拓哉主演的日劇《冰上悍將Pride》的吳尊也提到：木村拓哉在劇裡的表現令人印象深刻，再加上自己也很喜歡運動，

如果有機會的話也很希望可以合作。只是對於想要進軍日本市場的吳尊來說，還得克服語言上的問題，吳尊笑說：如果要認真學習日文的話，可能要交個日本女朋友不然就是長住在日本吧。



吳尊與現場粉絲擊掌(照片提供：ASC)

乙武洋匡化身演員造訪台灣

【綜合報導】曾在日本和台灣兩地出版暢銷自傳《五體不滿足》的作者乙武洋匡，於4月21日帶著新作品電影《沒問題三班》造訪台灣。除了在台北舉辦書迷見面會之外，當天更受邀在天母棒球場為職棒擔任開球嘉賓。

自傳式電影親自上陣

睽違12年再度來台的乙武洋匡，這次是以演員的身份，帶著電影《沒問題三班》訪台。乙武洋匡過去曾擔任作家、體育記者和新聞主播，後來進入小學任教，並將自己擔任教師的經驗，寫成作品

《五體不滿足老師的沒問題三班》。此次來台宣傳的電影，便是改編自這本自傳式作品，並由乙武洋匡親自上陣，演出故事中的國小老師。該電影3月在日本上映後反應不錯，台灣則於5月3日起與觀眾見面。

見面會上吸引了很多台灣書迷前往參加，20歲的身障者陳贈友，也以書迷的身份出席見面會，並送上自己所寫的書。乙武洋匡也鼓勵陳贈友：儘管會碰到許多不便之處，但一定有只有自己能辦到的事情，就像他擔任小學老師、寫書和演出這部電影一樣。

開球不忘感謝台灣

21日晚間，乙武洋匡受到中華職棒邀請，為統一7-ELEVEn獅和義大犀牛之戰開球。統一獅總教練中島揮士，因為受到乙武洋匡的故事感動，自願擔任開球捕手，而守備則由日僑學校的棒球隊員擔任。

開球之前，乙武洋匡靠自己的力量跳上投手丘後，先感謝台灣在311地震時給予日本的援助，並以中文說出「謝謝台灣」，再將球以左肩奮力投出，贏得在場觀眾及球員熱烈的掌聲。

森進一台灣北中南三地開唱



森進一(圖中著紅上衣者)3月到台宣傳時入境隨俗，拜拜祈求演唱會順利

【綜合報導】被譽為日本演歌天王的歌手森進一，於4月28日至5月1日到台灣開唱，在北、中、南三地舉辦四場個人演唱會，吸引大批歌迷支持。

4月29日的台北場，吸引了兩千多名歌迷到場支持。森進一在開場就帶來了台灣歌迷熟悉的《苦海女神龍》日文原曲《港町勃魯斯》，並以事先練習的台語和歌迷問候。他提到：2010年第一次在台灣舉辦演唱會時，對台灣人的溫暖留下深刻的印象。這次再度來台，森進一特別以練習多時的台語，感謝台灣在311東日本大地震時給予的幫助，並希望以歌聲向大家表達感激之意。

出道將近半世紀的森進一，在日本創下連續45年參加NHK紅白歌唱大賽的紀錄，多首作品也被翻唱為台語歌曲，如《負心的人》和《苦海女神龍》等，在台灣中高年齡層擁有廣大歌迷。此次森進一的「2013 LOVE台灣演唱會」，在台中中興大學、台北國際會議中心和台南文化中心三地舉辦四場演唱會，賣出近九成、約1萬2千張的門票。森進一對於這次演唱會相當

重視，不但在三月底時前往台灣宣傳，更在事前勤練台語，希望能與歌迷溝通。

日線上音樂服務「LISMO unlimited」6月起變身「KK BOX」

【綜合報導】台灣知名雲端音樂服務KKBOX自2010年宣布由日本電信公司KDDI收購該公司76%股權，成為主要股東之一，隔年KKBOX又和KDDI以及日本最大音樂內容供應商Recoco(レコチョク)共同推出，以服務au智慧型手機使用者為主的雲端音樂服務「LISMO unlimited」，是KKBOX拓展海外市場發展中重要的里程碑。

日本媒體於4月9日報導：該項線上音樂服務將於今年6月起以「KKBOX」的名稱重新登場，日後包括KDDI、NTT docomo和SOFTBANK等電信使用者也可以使用，只要月付980日幣，即可從完整的音樂雲端資料庫上，任選喜歡的音樂來聽。

自2004年起在台灣開始提供雲端音樂服務的KKBOX，擁有完整的音樂雲端資料庫，服務地區包括台灣、香港、新加坡和馬來西亞等地，光是在台灣和

香港登錄的使用者即超過1000萬人以上，品牌認知度高達92%以上。KKBOX日本分公司表示：要以「LISMO unlimited」這個品牌在海外拓展市場的話，等於要從零開始，而「KKBOX」在亞洲市場已具有一定品牌知名度，因而藉此拓展海外市場會比較容易一些。此外，日本的手機普及率比其他亞洲國家都來的高一些，通信環境設備也比較完整，因此相當適合提供線上音樂服務的KKBOX在日本開拓市場。

弊社專門介紹東京都內及附近的投資用房地產。由持有日本國家的宅建取引主任者資格的華人為您提供物件調查、貸款申請、購買到出租管理服務。讓您在海外安心坐收房租。盼求有機會為您服務！

田園都市線桜新町徒歩12分 透天大廈 價格：1億3500万円

所在地 東京都世田谷新町1丁目/戶數 12戶/投報率 8.25%
築年月 1991年10月/土地面積：269.91㎡/使用面積：245.52㎡

中目黒徒歩10分！2000年築！衛浴分開！價格：1380万円

所在地 東京都目黒区東山1丁目/專有面積 21.55平米/管理費：9,200円
修繕積立金：3,680円/間取り 1K

【特典】通常仲介手数料便宜 10% ※此特典僅限定臺灣新聞讀者

從 1000 萬日圓的小套房到 10 億日圓以上網頁物件多數天天更新。

最新情報請看網頁 → <http://investment.bird-i.co.jp/>

石通日本不動產投資有限公司 神奈川縣知事免許(許)第22742号
〒213-0033 神奈川縣川崎市高津区下作延 2-5-39 中国語 日本語 英語 対応

TEL.81-44-888-2257 FAX.81-44-888-2007 担当 陳 090-1104-1147

Always Ahead 中華電信 是您最佳選擇!

企業國際電話節費

- 提供企業IP國際語音整合服務及Smartphone手機國際電話節費服務。
- 快速建立全球集團的通訊平台，輕鬆撥打國際電話。
- 從日本撥打全球各地，節省約70%~80%國際電話費。

IPVPN 跨國企業網路

- 採用MPLS技術，提供企業客戶佈建全球網路。
- 節省企業網路建置成本。
- 7*24小時全年無休服務。

ICT 資通訊系統建置

- 企業資通訊基礎建設，含PBX系統、視訊會議系統、企業網路工程。
- 佈建跨國企業網路，如國際專線、日本國內專線、Internet上網服務。
- 銷售各項通訊終端設備及提供安裝與維護。

中華電信日本(株) <http://twgate-jp.twgate.net/bin/home.php>

中華電信 Chenghua Telecom

東京本社: 03-3436-5988
〒105-0012 東京都港区芝大門2-1-17 朝川ビル5階

大阪事務所: 06-6614-9722
〒559-0034 大阪府住之江区南港北2-1-10ATC O's樓北館520



市場供需決定匯率

【本報台灣特稿】第46屆亞洲開發銀行(ADB)年會日前於印度德里舉行，包括台灣、中國、日本、南韓等亞洲四大央行總裁均親自出席，對於日圓掀起亞幣競貶潮，預料將成為討論重點。

中央銀行總裁彭淮南於德里國際機場時表示：「匯率是一種價格，須由市場供需決定。」台灣第一季經濟成長率1.54%，但南韓也只有1.49%，新加坡更是負成長，亞洲幾個國家表現都不好，所以我們要繼續努力，希望下半年會比上半年好。

國內企業大老紛紛疾呼「貶值救出口」不是沒有道理，眼看黑田貫徹日本首相安倍晉三，祭出史上最激進的貨幣寬鬆政策，帶動日圓一度往100日圓兌1美元大關靠攏，今年以來貶幅超過11%，成功挽救搖搖欲墜的日

本出口。日圓狂貶已牽動亞幣競貶的敏感神經，但韓元雖然貶幅在主要亞幣中僅次於日圓，卻也只有2.8%，其次為新台幣1.7%。

為了捍衛出口競爭力，新台幣日前進行29.5元的激烈攻防戰，盤中一度升破後，隨即又回穩，尾盤央行再進場助貶約5分，終場以29.636元兌1美元作收，貶值2分。外匯交易員表示，國際熱錢不顧基本面不佳的事實，持續流入包括台灣在內的亞洲國家，央行近期嚇阻已收到一些成效，外資不再這麼肆無忌憚，甚至有部分外商銀行提前回補美元空單。外匯交易員指出，若從台灣基本面來看，新台幣應該要貶到29.8~30元價位，但人民幣續創新高，多少對匯價形成支撐，短線要明顯回貶恐不太容易。

2013年教育部華語能力測驗東京登場



2013年華語能力測驗於東京早稻田大學舉行

【本報訊】針對母語非華語人士所舉辦的教育部華語能力測驗(TOCFL)，4月20日下午於東京早稻田大學舉行。此次測驗共計100位考

生報名，包含成人組96位和兒童組4位。

華語能力測驗是教育部委託台灣師範大學「國家華語測驗推動工作委員會」，針對母語非華語人士所研發，測驗分為聽力和閱讀兩項，並區分為成人組及兒童組。成人組分為基礎級、進階級、高級和流利級等4級；兒童組則分為萌芽級、成長級和茁壯級共3級。今年度是東京第一次舉辦兒童組，四位考生分別報考萌芽級及和成長級。

華語能力測驗合格的考生，都可獲得教育部所頒發的合格證

書。除了外籍學生可在申請台灣國內大學時，提出此證書作為華語能力參考標準之外，「海外聯招會」免試地區中文科目成績採計，也將其列為參考標準。此外，考生也可以合格證書申請「台灣獎學金」、「教育部華語文獎學金」和「華語文能力測驗海外優秀考生獎學金」，或是作為求職的語文能力證明。

華語能力測驗自開始辦理海外施測以來，考點數量不斷成長，現已增加至21個國家39地，分佈於亞太地區、北美洲、南美洲和歐洲。日本地區的華語能力測驗，由台北駐日經濟文化代表處承辦，每年於東京和大阪兩地各舉行一次。

東京媽祖廟返台 至北港朝天宮進香



東京媽祖廟進香團於北港朝天宮合照

【本報嘉義報導】日本東京媽祖會媽祖乃是自北港朝天宮分靈赴日近40年，年年皆組團返台參加北港媽祖出巡遶境。今年則由第34屆護持協贊會會長張美銀擔任團長，率領東京媽祖廟理事長入江修正、日

本媽祖會名譽會長曾加再、會長曾鳳蘭以及在日台灣商工會議所會長李懋鑽、在日台灣商工會議所青年會會長豐川榮次和琦玉縣台灣總會幹事黃小翠等一行20日在北港朝天宮舉辦的出巡遶境

活動。

護持協贊會會長張美銀表示：這一次很高興能回到嘉義參拜，大家會以「歡喜心」來參加這次的出巡遶境活動，再開開心心地回去日本。在日台灣商工會議所會長李懋鑽表示：很感謝進香團團員為了媽祖專程從日本到台灣北港朝天宮進香，令人感謝、感激與感動。

為歡迎遠從日本而來的東京媽祖廟進香團返台，東京媽祖會手捧分靈媽祖進入北港市區，便受到民眾夾道迎接，朝天宮派出北管樂車、報馬仔開道和「陣頭」歡迎來自日本的媽祖，並由在日台灣商工會議所會長李懋鑽手持頭旗進宮，場面莊嚴隆重。

北港朝天宮副董事長蔡輔雄表示：日本的媽祖是40年前分靈至日本，希望繼續保佑在日本的信眾，同時也希望日本的宮廟能發展得更加完整，也歡迎媽祖回來台灣進香。東京媽祖廟理事長入江修正表示：日本媽祖會名譽會長曾加再、護持協贊會張美銀會長和琦玉縣台灣總會幹事黃小翠是最支持東京媽祖廟的三大團體幹部，經過大家的努力，預估今年10月份位於大久保的新建廟宇將會落成，屆時東京媽祖廟也將正式營運，希望大家可以給未來的東京媽祖廟更多的支持。



北港朝天宮進香儀式

台南市長賴清德邀日本交流協會 高雄事務所所長到東山品嘗咖啡餐



賴清德市長(右)贈送劍獅給日本交流協會高雄事務所所長中村隆幸(照片提供：台南市政府)

【綜合報導】日本交流協會高雄事務所新任所長中村隆幸，於4月9日到台南市政府拜會市長賴清德，並對賴市長在任內多次赴日促進台日交流、邀請仙台災區的學生到台南進行文化之旅等表達謝意。賴市長並贈送劍獅和東山咖啡給中村隆幸所長，邀請中村所長下次蒞臨東山品嘗咖啡和享用咖啡餐。

賴清德市長表示：由於台南市在歷史淵源上或是經濟發展上，一直以來與日本有密切的往來，

另外像是技師八田與一完成嘉南大圳工程，其中包括烏山頭水庫等建設，為嘉南平原帶來豐富的灌溉水源，至今仍深受民眾感念等，在在都顯示了台南與日本有著相當親近的關係。至於對於震災的援助，賴市長也強調：微不足道的捐款是台南市民發自內心對日本民眾的祝福，相信日本一定能從震災中復興。

中村隆幸所長並於5月8日出席在台南舉辦的八田與一追悼會，與台灣民眾一同追思。

東日本大震災追悼慰靈祭

各団体・信徒様のご協力で
平穩無事に行う事が出来ました
感謝致します。 無量寿佛
董事長 林秋雄 興建総会長 胡明信

宗教法人 日本大道院純陽宮 住所：〒289-0216 千葉県香取郡神崎町植房 950-1
TEL: 0478-72-1068 或 72-1899 FAX: 0478-72-1089



住まいの情報 リスクの少ない安定収入「収益物件」「戸建」 JAN.2013 住んで良し、貸して良し、都心・城南・都内の価値有る物件満載!!

協栄建設株式会社 166-0002 東京都杉並区高円寺北2-20-7 5373-1111 (代) http://www.kyoei-kensetsu.net/

日本36年信譽的公司 歡迎洽詢 中文專線:+81-80-3388-6162 sanpo.keiko@i.softbank.jp 余小姐

表参道 信濃町 新井薬師前 大久保 要町. Listings with photos and details.

田園調布 白金台 幡ヶ谷 京王片倉. Listings with photos and details.

学芸大学 浜田山 中井 荻窪 高円寺. Listings with photos and details.

代々木公園 等々力 白楽 東中野 東長崎. Listings with photos and details.

笹塚 新井薬師前 本連沼 国領 江古田. Listings with photos and details.

Grid of listings including: 大久保, 新中野, 荻窪, 幡ヶ谷, 外苑前, 三鷹, 新江古田, 四谷三丁目, 新代田, 野方, 三軒茶屋, 桜新町, 駒沢大学, 六本木, 下井草, 高円寺, 六本木. Includes floor plans and detailed descriptions.

掲載全物件仲介。☆広告有効期限 / 平成25年5月末日。●掲載物件は平成25年5月10日現在のものです。...